



viART

2019/2020

DEN ORGANISATIONSTEAM VUM DER **A.S.B.L. VIART** BEMËIT SECH DRËM FIR **D’KONSCHT ZU VEINEN ZE PROMOUVÉIEREN** A VEINEN ALS KULTURELL STIEDCHEN NEES OPBLÉIEN ZE LOOSSEN.

D'Organisationsteam vum *KonschTour* huet sech offiziell zesummen gedoen a sou gouf doraus d'a.s.b.l. ViArt.

Fir de KonschTour, deem op deenen 3 Piliere vu Veinen baséiert «Kultur, Natur, Gastronomie», hu mir vun Ufank u gekuckt, fir mat minimalem Budget — mat Hëllef vun de KultOureilen, dem Naturpark Our an aus eiser eegener Täsch — de Projet op d'Been ze kréien.

Mee elo, wou dat Ganzt e Schratt méi wäit ass an aner Dimensionen unhëlt, **si mir op d'Hëllef vu Memberen, Donateurs a Sponsoren ugewisen**. Dofir wäre mir immens frou, wa mir lech fir eise globale Projet «Kënschtlerstiedchen» begeeschtere kéinten **an Dir eis mat enger Memberskaart oder engem finanziellen Don op de Kont vu ViArt a.s.b.l. géift ënnerstëtzen**. Gäre kënnen mir lech dann och als Donateur/Sponsor mat ärem Logo op all eisen Imprimeeën ernimmen.

D'Membere vum Comité vu ViArt a.s.b.l. :
Marie-Josée Kerschen (Presidentin)
Gérard Claude (Vizepräsident)
Ania Polfer (Sekretärin)
Maciej Karczewski (Tresorier)
Rol Backendorf (Administrateur)
Zahrée Veerman (PR-Manager)
Joé Heintzen (Gemengerepresentant)

Ënnerstëtzt eis:
D'Bank Coordonneë vu ViArt a.s.b.l.:
BGLLULL
LU11 0030 4327 8101 0000
Einfach Memberskaart: 25€/Joer
Membre Donateur: minimum 250€/Joer

Kontakt:
e-mail ViArt a.s.b.l.: viart@viart.lu
Telefon: (+352) 621 520 943

VIART A.S.B.L.
WE PROMOTE VISUAL ART IN VIANDEN

About ViArt:
The non-profit-making organisation ViArt was created by the team responsible for the KonschTour, which takes place each year at Whitsun. In view of the success the KonschTour has known since its first edition in 2013, the organisation team of local artists got together and formed an association, with the aim of promoting the visual arts in Vianden. To be able to do this, however, we need you to support us, by buying a membership card or sponsoring the different events.

Support us:
The banking details of ViArt:
BGLLULL
LU11 0030 4327 8101 0000
Ordinary member: 25€/year
Sponsoring member: minimum 250€/year

Contact:
e-mail ViArt a.s.b.l.: viart@viart.lu
Phone: (+352) 621 520 943

Who we are:
The members of the ViArt committee are:
Marie-Josée KERSCHEN (president)
Gérard CLAUDE (vice-president)
Ania POLFER (secretary)
Maciej KARCZEWSKI (treasurer)
Rol BACKENDORF (administrator)
Zahrée VEERMAN (administrator)
Joé HEINTZEN (local authority representative)

viart.lu

VIART A.S.B.L.
NOUS PROMOUVONS L'ART VISUEL À VIANDEN

À propos de ViArt :
L'association de VIART a été fondée par l'équipe organisant le KonschTour qui a lieu chaque année pendant la Pentecôte. Suite au succès dès la première édition du KonschTour en 2013, les artistes locaux de l'équipe organisatrice du KonschTour ont créé cette association pour promouvoir l'art visuel à Vianden. Mais, pour pouvoir agir, nous avons besoin de votre soutien, en achetant une carte de membre ou en faisant du sponsoring pour nos événements.

Soutenez-nous :
Les coordonnées bancaires de ViArt :
BGLLULL
LU11 0030 4327 8101 0000
membre classique : 25 € / year
membre donateur/sponsor: minimum 250 € / year

Contact:
e-mail ViArt a.s.b.l.: viart@viart.lu
Téléphone: (+352) 621 520 943

Qui nous sommes :
Les membres du comité de ViArt:
Marie-Josée KERSCHEN (présidente)
Gérard CLAUDE (vice-président)
Ania POLFER (secrétaire)
Maciej KARCZEWSKI (trésorier)
Rol BACKENDORF (administrateur)
Zahrée VEERMAN (administrateur)
Joé HEINTZEN (représentant de la commune)

D'VIART SAISON 2018–2019

VEINER
KONSTGALERIE 6, impasse Léon Roger | Vianden

17.3.–7.4.	14.4.–5.5.	12.5.–2.6.	9. & 10.6.	23.6.–14.7.	21.7.–11.8.	18.8.–8.9.	15.9.–6.10.
Les invités	L'invité	Les invités	KonschtOur	Les invités	Les invités	Les invités	Les invités
LASSENIUS LORENT SOISSON	Jørgen Haugen Sørensen (DK) sculptures	Daniele Bragoni Isabelle Lutz	Des artistes professionnels de la Grande région exposent dans des locaux à Vianden et alentours	Mariette Flener peintures Stephanie Uhres peintures	«Biennale des étudiants en art»	Branka Djordjevic photographies Fernand Steffen peintures	Peggy Dihé sculptures & peintures Olivier Sader peintures
7th of November 2018 «Nëssmoort» @ 39, Grand-Rue, Vianden	30th of November – 2nd of December 2018 «KonschtmArt» @ Castle of Vianden Château de Vianden	17th of March – 7th of April 2019 «Les invités» LASSENIUS LORENT SOISSON @ Veiner Konstgalerie	14th of April – 5th of May 2019 «L'invité» Jørgen Haugen Sørensen (DK) @ Veiner Konstgalerie	12th of May – 2nd of June 2019 «Les invités» Daniele Bragoni & Isabelle Lutz @ Veiner Konstgalerie	9th & 10th of June 2019 «KonschTour» @ Vianden + Roth-an-der-Our	16th of June – 8th of September 2019 Skulpturenausstellung @ Schloss Kewenig, Körperich	23rd of June – 14th of July 2019 «Les invités» Mariette Flener & Stephanie Uhres @ Veiner Konstgalerie
21st of July – 11th of August 2019 «Biennale des étudiants en art» @ Veiner Konstgalerie	18 th of August – 8th of September 2019 «Les invités» Branka Djordjevic & Fernand Steffen @ Veiner Konstgalerie	9th of September – 6th of October 2019 «Les invités» Peggy Dihé & Olivier Sader @ Veiner Konstgalerie					

THE VIART SEASON 2018-2019

7th of November 2018
«Nëssmoort» @ 39, Grand-Rue, Vianden

30th of November – 2nd of December 2018
«KonschtmArt» @ Castle of Vianden | Château de Vianden

17th of March – 7th of April 2019
«Les invités» LASSENIUS LORENT SOISSON @ Veiner Konstgalerie

14th of April – 5th of May 2019
«L'invité» Jørgen Haugen Sørensen (DK) @ Veiner Konstgalerie

12th of May – 2nd of June 2019
«Les invités» Daniele Bragoni & Isabelle Lutz @ Veiner Konstgalerie

9th & 10th of June 2019
«KonschTour» @ Vianden + Roth-an-der-Our

16th of June – 8th of September 2019
Skulpturenausstellung @ Schloss Kewenig, Körperich

23rd of June – 14th of July 2019
«Les invités» Mariette Flener & Stephanie Uhres @ Veiner Konstgalerie

21st of July – 11th of August 2019
«Biennale des étudiants en art» @ Veiner Konstgalerie

18 th of August – 8th of September 2019
«Les invités» Branka Djordjevic & Fernand Steffen @ Veiner Konstgalerie

9th of September – 6th of October 2019
«Les invités» Peggy Dihé & Olivier Sader @ Veiner Konstgalerie

LA SAISON VIART 2018-2019

Le 7 novembre 2018
«Nëssmoort» @ 39, Grand-Rue, Vianden

30th of November – 2nd of December 2018
«KonschtmArt» @ Castle of Vianden | Château de Vianden

Du 17 mars au 7 avril 2019
«Les invités» LASSENIUS LORENT SOISSON @ Veiner Konstgalerie

Du 14 avril au 5 mai 2019
«L'invité» Jørgen Haugen Sørensen (DK) @ Veiner Konstgalerie

Du 12 mai au 2 juin 2019
«Les invités» Daniele Bragoni & Isabelle Lutz @ Veiner Konstgalerie

Du 9 au 10 juin 2019
«KonschTour» @ Vianden + Roth-an-der-Our

Du 16 juin au 8 septembre 2019
Skulpturenausstellung @ Schloss Kewenig, Körperich

Du 23 juin au 14 juillet 2019
«Les invités» Mariette Flener & Stephanie Uhres @ Veiner Konstgalerie

Du 21 juillet au 11 août 2019
«Biennale des étudiants en art» @ Veiner Konstgalerie

Du 18 août au 8 septembre 2019
«Les invités» Branka Djordjevic & Fernand Steffen @ Veiner Konstgalerie

Du 9 septembre au 6 octobre 2019
«Les invités» Peggy Dihé & Olivier Sader @ Veiner Konstgalerie

30.11.2018–02.12.2018

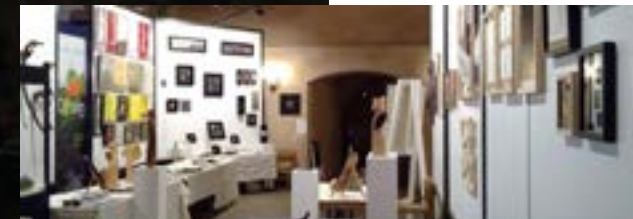
«KonschtmArt»

The artists and craftsmen: | Les artistes et artisans:

Rol BACKENDORF – metalworks	images en métal
Mea BATEMAN – engraving	estampes
Gérard CLAUDE – mixed media	techniques mixtes
Brigitte DUEZ – fabric	tissu
Carlo FEYEREISEN – recycle art	assemblages
Mariette FLENER – engravings	estampes
Marina HERBER – paintings	peintures
Marie-Josée KERSCHEN – sculptures	sculptures
Kelly KLAPP – cosplay costumes	costumes de cosplay
Tiina LAAN-DONDELINGER – paintings	peintures
Nathalie LESURE – drawings	dessins
Florence LOPEZ – jewelry	bijoux
Gilbert LOPEZ – photography	photographie
Alvaro MARZAN – paintings	peintures
Fabienne PENNY-KONEN – paintings	peintures
Jane PLAHE – ceramic	céramique
Ania POLFER – paintings	peintures
Guy SCHUMACHER – paintings	peintures
Carlo SIGNORINI – mosaics	mosaïques
Nathalie THILL – jewelery	bijoux

2nd edition of an **art market** by ViArt at the castle of Vianden / 2^e édition d'un **marché d'art** organisé par ViArt au Château.

www.castle-vianden.lu



17.03.2019 – 07.04.2019

« Les invités »

LASSENIUS LORENT SOISSON TOKARSKI

In ihrem Projekt MAGNETIC DECLINATION behandeln Catherine Lorent (LU), Robert Carl Ragnar Lassenius (FIN), Wawrzyniec Tokarski (PL) und Marc Soisson (LU) Navigations- und Positionsfehler.

In their project MAGNETIC DECLINATION, Catherine Lorent (LU), Robert Carl Ragnar Lassenius (FIN), Wawrzyniec Tokarski (PL) and Marc Soisson (LU) are dealing with navigation and position errors.

Dans leur projet MAGNETIC DECLINATION, Catherine Lorent (LU), Robert Carl Ragnar Lassenius (FIN), Wawrzyniec Tokarski (PL) et Marc Soisson (LU) traitent des erreurs de navigation et de position.

www.viart.lu

Catherine LORENT

drawings | dessins

born: | né : München (D), 1977

Studium an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe, Universität Freiburg, Paris 1 Sorbonne, Universität Heidelberg und Université du Luxembourg. 2013 vertrat sie Luxemburg mit ihrem Projekt RELEGATION auf der 55. Biennale di Venezia.

Studied at the Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe, Universität Freiburg, Paris 1 Sorbonne, Universität Heidelberg and Université du Luxembourg. In 2013 she represented Luxembourg at the 55th Biennale di Venezia with her project RELEGATION

Né à Munich, en Allemagne. A étudié à la Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe, à l'Université de Fribourg, à Paris 1 Sorbonne, à l'Université de Heidelberg et à l'Université du Luxembourg. En 2013, elle a représenté le Luxembourg à la 55^e Biennale di Venezia avec son projet RELEGATION



Robert LASSENIUS

mixed medias | techniques mixtes

born: | né : Kuusankoski (FIN), 1964

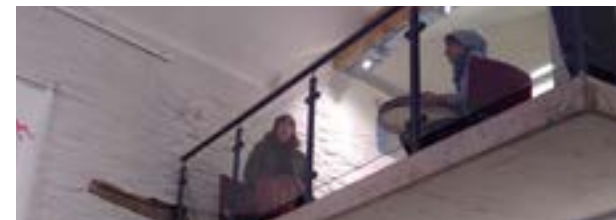
Master of Architecture, Aalto Universität, Helsinki Finland.
Seit 1992 arbeitet er als Architekt in Berlin.

Master of Architecture, Aalto University, Helsinki Finland.
Since 1992 he is working as an architect in Berlin.

Maîtrise en architecture, Université Aalto, Helsinki, Finlande.
Depuis 1992, il travaille comme architecte à Berlin.

More ... | Plus ...

<http://cargocollective.com/lasseniusde>



17.03.2019 – 07.04.2019

« Les invités »

LASSENIUS LORENT SOISSON TOKARSKI

Wawrzyniec TOKARSKI

paintings | peintures

born: | né :

Danzig (PL), 1968

Studium an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Gdańsk, der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart und der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe. Er lebt in Berlin.

Studied at the Staatliche Akademie der Bildenden Künste Gdańsk, Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart and the Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe. He lives in Berlin.

A étudié à la Staatliche Akademie de Bildenden Künste Gdańsk, à la Staatliche Akademie de Bildenden Künste Stuttgart et à la Staatliche Akademie de Bildenden Künste Karlsruhe. Il vit à Berlin.

Marc SOISSON

drawings | dessins

born: | né :

Esch/Alzette (LU), 1977

Studium an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe (Professor Erwin Gross). Er arbeitet in Esch/Alzette und Berlin.

Studied at the Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe (Professor Erwin Gross). He works in Esch/Alzette and Berlin.

A étudié à la Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe (Professeur Erwin Gross). Il travaille à Esch/Alzette et à Berlin.

More ... | Plus ...

<https://www.artdoxa.com/marc>



12

14.04.2019 – 05.05.2019

« L'invité » Jørgen Haugen Sørensen

Jørgen Haugen SØRENSEN

sculptures | sculptures

born: | né :

Copenhagen (DK), 1934

Jørgen Haugen Sørensen ist seit über 65 Jahren als Bildhauer tätig. Sein Debüt bei der Frühjahrsausstellung in Charlottenborg im Jahr 1953 war wie ein flammender Komet und seitdem gilt er als eine der wichtigsten Figuren der dänischen Kunst des 20. Jahrhunderts und erlangte gleichzeitig internationale Anerkennung. Er konnte ständig mit Form und Ausdruck experimentieren, sich mit neuen Materialien und Techniken auseinandersetzen und Skulpturen neu denken. Er ist reichlich mit Werken in Museen auf der ganzen Welt vertreten und hat viele große Projekte an öffentlichen Orten durchgeführt.

Er hatte fast jährlich eine oder mehrere internationale Ausstellungen. Es wurden zahlreiche Bücher und Artikel über seine Kunst geschrieben. In vielen Interviews hat er sich nie davon abgehalten, sehr starke Ansichten über Kunst und Politik, Gewalt und nackte Macht, die Rolle von Opfern und Henkern, Krieg und Folter, Zensur und Redefreiheit, Leben und Tod auszudrücken.

Sein gesamtes künstlerisches Schaffen kann als ein langer Kommentar zum menschlichen Leben und Sein gelesen werden. Die Arbeit von Jørgen Haugen Sørensen hilft vielen Menschen, die Welt zu sehen, in der wir heute leben, mit Kriegen und Gewalt, Fremdenfeindlichkeit und mangelnder brüderlicher Liebe.

For more than 65 years now, Jørgen Haugen Sørensen has been active as a sculptor. His debut at the Charlottenborg Spring Exhibition in 1953 was like a blazing comet, and since then he has made his mark as one of the most important figures of 20th-century Danish art, simultaneously achieving international acknowledgment. He has been able to experiment constantly with form and expression, tackling new materials and techniques and rethinking sculpture. He is copiously represented with works in museums all over the world and has carried out many major projects in public places.

He has had one or more international exhibitions almost annually. Numerous books and articles have been written about his art. He has never hung back in numerous interviews from expressing very strong opinions about art and politics, violence and naked power, the roles of victim and executioner, war and torture, censorship and freedom of speech, life and death.

The whole of his artistic oeuvre can be read as one long commentary on human life and existence.

Jørgen Haugen Sørensen's work helps to open the eyes of many people so they can see the world we are living in today with its wars and violence and xenophobia and lack of brotherly love.

(extract of the preface by Alice Helleland, Hellerup, December 2006: *Jørgen Haugen Sørensen, a biography*, Statens Museum for Kunst)

More ... | Plus ...

www.haugensorensen.com/



13

14

14.04.2019 – 05.05.2019

« L'invité » Jørgen Haugen Sørensen

Jørgen Haugen Sørensen est actif depuis plus de 65 ans en tant que sculpteur. Ses débuts, à l'exposition de printemps de Charlottenborg en 1953, ressemblaient à une comète flamboyante. Depuis lors, il s'est imposé comme l'une des figures les plus importantes de l'art danois du XXe siècle, tout en obtenant une reconnaissance internationale. Il a expérimenté sans cesse avec la forme et l'expression, en abordant de nouveaux matériaux et techniques et, en repensant la sculpture. Il est considérablement représenté avec des œuvres dans des musées du monde entier et a réalisé de nombreux projets majeurs dans des lieux publics. Presque chaque année il avait une ou plusieurs expositions internationales. De nombreux livres et articles ont été écrits sur son art. Dans de nombreuses interviews, il n'a jamais hésité à exprimer des opinions très fortes sur l'art et la politique, la violence et le pouvoir nu, les rôles de victime et de bourreau, la guerre et la torture, la censure et la liberté de parole, de vie et de mort. L'ensemble de son œuvre artistique peut être lu comme un long commentaire sur la vie et l'existence humaine. Le travail de Jørgen Haugen Sørensen aide de nombreuses personnes à ouvrir leurs yeux, afin qu'elles puissent voir le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui, avec ses guerres, sa violence, sa xénophobie et son manque d'amour fraternel.

(Traduction du texte anglais)



15

15.05.2019 – 02.06.2019

«Les invités» Daniele Bragoni & Isabelle Lutz

Daniele BRAGONI

sculptures | sculptures

born: | née :

Esch/Alzette (LU), 1966

Der Bildhauer Daniele Bragoni « bearbeitet » seit vielen Jahren Marmor. Der Begriff « bearbeitet » wird hier benutzt, um seine Bildhauerische Tätigkeit zu beschreiben, und hat eine besondere Bedeutung. Er besagt dass seine Arbeitsweise ihn in das Herz des Materials führt. Er sucht die Form im Marmorblock und erarbeitet aus dessen Tiefe ihre Kurven und Geometrie. Von der italienischen Schule übernimmt er die michelangelienische Leidenschaft und die rafaelische Raumordnung. Die Geschichte begleitet ihn, ohne ihn jedoch einzuschränken. Sie ist für ihn die Basis intellektuellen Wissens, um die Entwicklung der Welt zu verstehen.

Italian sculptor Daniele Bragoni has « worked » marble for many years. The term « work » which is used here to define his actions as a sculptor has a very precise meaning. His sculptural method brings him to the heart of the material. He seeks out the very form in the marble bloc and succeeds to carve its depth out all while regarding both curve and geometry. In his mind he keeps from the italian school, the Michelangelesque emotion with Leonardo's spatial organisation together. History accompanies him without restricting him in his work. Its a base of intellectual knowledge to him to understand the evolution of the world.

Le sculpteur italien Daniele Bragoni « travaille » le marbre depuis de nombreuses années. Le terme « travaille » utilisé ici pour définir ses actions de sculpteur comporte une signification bien précise. Ceci veut dire que sa méthode sculpturale l'amène au cœur de la matière. Il cherche et réussit à inscrire la forme à l'intérieur du bloc de marbre et modèle en profondeur tant par la courbe que par la géométrie.

De l'école italienne, il garde dans sa pensée l'émotion Michelangelesque en parallèle avec l'organisation spatiale Léonardesque. L'Histoire ne le quitte pas, sans pour autant le figer. Elle est pour lui une base de connaissances intellectuelles pour comprendre l'évolution du monde.

More ... | Plus ...

www.bragoni-sculpture.com/



15.05.2019 – 02.06.2019

«Les invités» Daniele Bragoni & Isabelle Lutz

Isabelle LUTZ

etching | gravures

born: | née :

1957

« SPACE » ist das was das Werk von Isabelle Lutz ausmacht. Und was für ein Raum! Es ist friedlich, und wir lassen uns gerne gehen, indem wir uns die Gravuren ansehen, um in « diese Landschaften des Lebens » geführt zu werden. Die Arbeit ist oft bewusst ohne Titel, so dass der « Betrachter » ohne jegliches Vorurteil sich hineinversetzen kann mit seiner eigenen Erfahrung, seinem persönlichen Leben und seinen Errungenschaften.

« SPACE » is what emerges from the works of Isabelle Lutz. And what a space! It is peaceful and we love to let ourselves go just by looking at the engravings also to let ourselves be led into « these landscapes of life. » The work is often voluntarily untitled, so that the « viewer » is able to enter without any other influences the ones he has in himself through his experiences, his own personal life and his achievements.

« L'ESPACE », c'est bien ce qui se dégage des oeuvres d'Isabelle Lutz. Et quel espace! C'est paisible, et on aime se laisser aller en regardant les gravures, se laisser conduire dans « ces paysages de la vie. » L'oeuvre est souvent sans titre, volontairement, pour que le « regardeur » entre sans pré-requis si ce n'est ceux qu'il a en lui par son expérience, tout simplement sa vie personnelle et ses acquis.

More ... | Plus ...

www.isabellelutz.com



09.–10.06.2019

«KonschTour»

The artists: | Les artistes:

Rol BACKENDORF – metalworks | images en métal
Michael BAERENS – mixed media | techniques mixtes
Florin BALABAN – caricatures | caricatures
Pascale BEHRENS – mixed media | techniques mixtes
Guy BOLLENDORF – clay sculptures | sculptures en céramique
Heather CARROLL – sculptures | sculptures
Gérard CLAUDE – wood sculptures | sculptures en bois
Peggy DIHÉ – paintings | peintures
André DURANT – wood sculptures | sculptures en bois
Luc EWEN – photography | photographie
Josiane GINTER – prints | estampes
Robi GOTTLIEB – paintings | peintures
Florence HAESSLER – paintings | peintures
Denis HILT – metal sculptures | sculptures en métal
Thierry HOUYOUNX – paintings | peintures
Assy JANS – metal sculptures | sculptures en métal
Marie-Josée KERSCHEN – wood sculptures | sculptures en bois
Kinga KOLOUSZEK – paintings | peintures
Patricia LIPPERT – mixed media | techniques mixtes
Isabelle LUTZ – prints | estampes
Thierry LUTZ – paintings | peintures

Frank MAAS – metal sculptures | sculptures en métal
Alvaro MARZÁN – paintings | peintures
Tiffany MATOS – paintings | peintures
Carole MELCHIOR – photography | photographie
Michel METZLER – metal sculptures | sculptures en métal
Christiane MODERT – clay sculptures | sculptures en céramique
Gery OTH – photography | photographie
Fabienne PENNY-KONEN – paintings | peintures
Isabelle PIRSON – paintings | peintures
Jane PLAHE – clay sculptures | sculptures en céramique
Ania POLFER – paintings | peintures
Sylvie REUSCH – paintings | peintures
Reiny RIZZI-GRUHLKE – mixed media | techniques mixtes
Marc SOISSON – drawings | dessins
Clas STEINMANN – mixed media | techniques mixtes
Maria STEINMANN – mixed media | techniques mixtes
Marianne STEINMETZER – sculptures | sculptures
Carlo SIGNORINI – mosaic | mosaïques
Raimund STEPHAN – wood sculptures | sculptures en bois
Magda ZAGRZEJEWSKA – photography | photographie

7th edition of the *art trail* in and around Vianden | 7^e édition de la *randonnée d'art* à Vianden et ses alentours

www.konschtour.lu



21

09.–10.06.2019
«KonschTour»

22



23

16.06.2019 – 08.09.2019

« Skulpturenpark, Schloss Kewenig »

The artists: | Les artistes:

Michael BAERENS

Heather CARROLL

Gérard CLAUDE

Yvette GASTAUER-CLAIRE

Florence HOFFMANN

Assy JANS

Marie-Josée KERSCHEN

Frank MAAS

Sylvie REUSCH

Raimund STEPHAN

Nadine ZANGARINI

1st edition of the *sculpture exhibition* in the park of Schloss Kewenig in collaboration with the family Weyrich.
1^{re} édition de la *exposition de sculptures* au park du château Kewenig en collaboration avec la famille Weyrich.

www.viart.lu



23.06.2019 – 14.07.2019

« Les invités » Mariette Flener & Stephanie Uhres

Mariette FLENER

mixed media | techniques mixte

born: | né :

(LU), 1952

In diesen neuesten Arbeiten wechselt Mariette Flener Farben und Materialien. Es ist ein wichtiger Ort für weiße, neutrale und reine, durchquerte Kreise und Bögen, die die Zyklen der Natur und die Rückkehr aller Dinge symbolisieren.

In her most recent works, Mariette Flener changes colors and materials. It gives way to white, neutral and pure, traversed circles and arcs, symbolizing the cycles of nature and the return of all things.

Dans ces oeuvres les plus récentes, Mariette Flener change de couleurs et de matériel. Elle y accorde une place importante au blanc, neutre et pur, parcouru de cercles et d'arcs symbolisant les cycles de la nature et le retour de toutes choses.

More ... | Plus ...

www.flener.org



23.06.2019 – 14.07.2019

« Les invités » Mariette Flener & Stephanie Uhres

Stéphanie UHRES

paintings | peintures

born: | née :

(LU), 1980

Die Technik, die ich verwende ist eine sehr zeitintensive. Dünne wässrige Schichten werden zigfach übereinandergelegt, bis dass ein Volumen entsteht, was greifbar und durchlässig zugleich ist. Für ein 2 Meter Format brauche ich 2-3 Wochen. Das Durchlässige erreiche ich durch die unpräparierte Leinwand, die ich benutze. Dadurch das der Stoff unbehandelt ist, kann ich mit der Farbe meine Ergebnisse erzielen.

The technique I use is a very time consuming one. Thin aqueous layers are superimposed several times until a volume is created, which is tangible and permeable at the same time. For a 2 meter format I need 2-3 weeks. I get this level of translucency because of the unprepared canvas that I use. I can achieve my results with the color due to the fact that the fabric is untreated,

La technique que j'utilise prend beaucoup de temps. Des couches aqueuses minces se superposent plusieurs fois jusqu'à la création d'un volume à la fois tangible et perméable. Pour un format de 2 mètres il me faut 2-3 semaines. Le translucide, j'y parviens à partir de la toile non préparée que j'utilise. Le fait que le tissu ne soit pas traité me permet d'obtenir ces résultats avec la couleur.

More... | Plus ...

www.stephanie-uhres.de



21.07.2019 – 11.08.2019

«Biennale des étudiants en art»

The artists: | Les artistes:

Flore Eckmann
Bob Erpelding
Olivier Hoffmann
Julien Hübsch
Alexandra Kurt
Nathalie Lesure
Caroline Schmit
Aydin Thill
Rose Thurmes
Klara Troost
Shari Weirig

Jury: Satu Corke, Thierry Lutz, Ania Polfer, Jean-Claude Salvi, Pit Wagner

1st edition of the «*Biennale des étudiants en art*» at the Veiner Konschtgalerie.
1^{re} édition de la «*Biennale des étudiants en art*» at the Veiner Konschtgalerie.

www.viart.lu



21.07.2019 – 11.08.2019

«Biennale des étudiants en art»

Das ViArt Komitee und der CAL, organisieren zusammen alle zwei Jahre eine Biennale für Kunst-studenten. Diese Ausstellung ist offen für die verschiedenen Ausdrucksbereiche der bildenden Kunst, wobei alle Techniken ohne Diskriminierung von Trends und ästhetischen Richtungen akzeptiert werden, sofern die Werke den Anforderungen von künstlerischer Qualität, Forschung, Innovation und Originalität entsprechen.

Die Präsentation der Werke für die Biennale steht Künstlern offen, die an einer Kunstakademie oder einer Kunsthochschule eingeschrieben sind (oder es vor kurzem noch waren). Ein Künstler kann maximal 3 Werke präsentieren. Die Teilnahme wird einer Jury vorgelegt.

Le comité de ViArt asbl et le CAL organisent tous les deux ans une biennale des étudiants en art. Cette exposition est ouverte aux divers domaines de l'expression des Arts plastiques, toutes techniques confondues, sans discrimination des tendances et courants esthétiques, pour autant que les œuvres répondent à des exigences de qualité artistique, de recherche, d'innovation et originalité.

La présentation des œuvres pour la biennale est ouverte aux artistes qui sont inscrits (ou l'ont été jusqu'à récemment) à une académie d'art. Un artiste peut présenter 3 œuvres au maximum.

The ViArt committee and the CAL organize every two years an Art Students' Biennale. The exhibition is open to the different forms of expression in the plastic arts, all techniques included, with no discrimination between aesthetic trends and movements, provided that the works meet the criteria of artistic quality, research, innovation and originality.

All artists enrolled in an art academy / school (or have been until recent) may present works for inclusion in the Biennale. An artist may present a maximum of 3 works.

Les prix du CAL: Bob Erpelding^a, Julien Hübsch^b, Klara Troost^c, Shari Weirig^d, ils exposeront dans le cadre du Salon du CAL en novembre 2019.

Les prix de ViArt: Flore Eckmann^e, Klara Troost^c, elles exposeront à la Veiner Kunstgalerie en été 2020.

Le prix du public a été attribué à Nathalie Lesure.



c



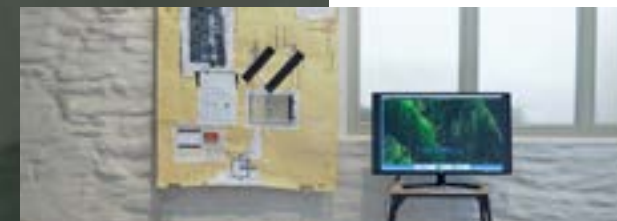
e



b



d



a

33

18.08.2019 – 08.09.2019

« Les invités » Branka Djordjevic & Fernand Steffen

Branka Djordjevic

sculptures | sculptures

born: | né :

1960

In meiner plastischen Praxis interessierte ich mich nicht für den Schatten, der als Bildmedium verwendet wurde, um eine Illusion, eine Wirkung zu erzeugen, sondern für den Schatten, diese kurzlebige Spur, die von einem Körper gebildet wird, der das Licht abfängt.

Diese Formen, die in der unmittelbaren Natur (Bäume meines Gartens) «gefunden» werden, werden ohne Änderung der Dimension erneut übertragen.

Die Konturen der Schatten zu nachzuziehen ist, von der Realität weggehen indem man sie filtert ; und sie wiederherzustellen.

Wenn, nach Ansicht von Klee, Kunst das Sichtbare nicht reproduziert, sondern sichtbar macht, können wir von der Schatten-spur sagen, dass sie das Sichtbare reproduziert und gleichzeitig sichtbar macht.

In my artistic practice, I was not interested in the shadow used as a pictorial medium to create an illusion, an effect, but in the shadow, the ephemeral trace, formed by a body intercepting the light. These forms «found» in the immediate nature (trees of my garden) are retranscribed without change of dimension.

Tracing the contours of the shadows is starting from reality, by filtering it; by restoring it. And according to Klee, art does not reproduce the visible but makes it visible, we can say of the shadow trace that it reproduces the visible and makes it visible at the same time.

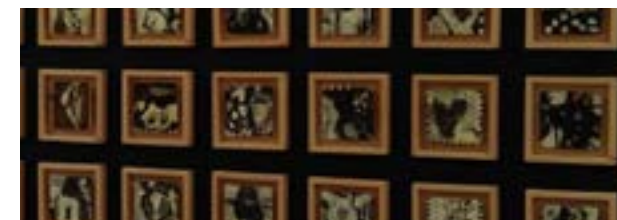
Dans ma pratique plastique, je me suis intéressée non à l'ombre, utilisée comme moyen pictural pour créer une illusion, un effet, mais à l'ombre, trace éphémère, formée par un corps interceptant la lumière.

Ces formes « trouvées » dans la nature immédiate (arbres de mon jardin) sont retranscrites sans changement de dimension.

Tracer les contours des ombres, c'est partir de la réalité, en la filtrant ; en la reconstituant. Si d'après Klee l'art ne reproduit pas le visible mais le rend visible, on peut dire de la trace d'ombre qu'elle reproduit le visible et le rend visible en même temps.

More ... | Plus ...

www.branka-djordjevic.eu



18.08.2019 – 08.09.2019

« Les invités » Branka Djordjevic & Fernand Steffen

Fernand Steffen

sculptures | sculptures

born: | né :

(LU), 1956

Was könnte einfacher sein, als in einem exotischen Land ein schönes Bild zu finden. Ich muss nicht weit reisen. Es ist interessanter, im Alltag das «Punctum» nach Roland Barthes zu entdecken, das Detail, das uns das Bild als Druck sehen lassen will.

Ich empfinde dieselbe Neugier für die Realität, von der Garry Winogrand behauptete, er fotografiere, um zu sehen, wie es auf einem Foto in Schwarzweiß aussieht. Ich fühle mich Harry Callahan und Aaron Siskind sehr nahe, wenn ich mit meinen alten Geräten aus den 30ern bis 50ern fotografiere, wo Langsamkeit wichtig ist.

What could be easier than finding a beautiful image in an exotic country. I do not need to travel far. It is more interesting to discover the «punctum» after Roland Barthes, the detail that makes us want to see the image as a print, in the everyday life.

I feel the same curiosity about the reality that Garry Winogrand told of : he's photographing because he wanted to see what it looks like in black and white photo.

I feel close to Harry Callahan and Aaron Siskind when I take photographs with my old devices from the 30s-50s where slowness is in order.

Quoi de plus facile que de trouver une belle image dans un pays exotique. Je n'ai pas besoin de voyager loin. Il est plus intéressant de découvrir dans le quotidien vécu, le "punctum" d'après Roland Barthes, le détail qui fait que nous désirons voir l'image sous forme de tirage.

Je ressens la même curiosité devant la réalité que Garry Winogrand qui disait qu'il photographie pour voir ce que cela donne en noir et blanc sur une photo.

Je me sens proche d'Harry Callahan et d'Aaron Siskind quand je photographie avec mes vieux appareils des années 30-50 où la lenteur est de mise.



15.09.2019 – 06.10.2019

« Les invités » Peggy Dihé & Olivier Sader

Peggy Dihé

sculptures | sculptures

born: | né :

(FR), 1975

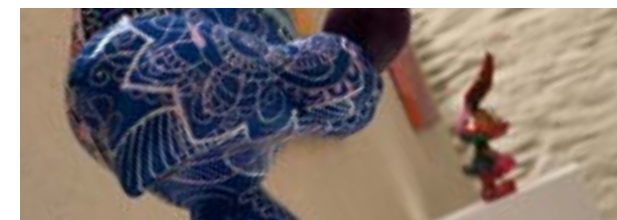
Als Künstler, Frau und Mutter möchte ich der Öffentlichkeit einen militanten Akt vorschlagen, indem ich mich auf meine Arbeit konzentriere. Ja, die Welt ist schön, ja, es ist Schöpfung und existiert für alle. Lassen Sie uns Kraft von ihr schöpfen und genießen Sie die Fähigkeit, leicht zu entkommen. Lassen Sie uns diese Rücksichtslosigkeit finden, die der Kindheit lieb ist, indem Sie sich das Recht auf Kontemplation geben.

As an artist, woman and mother, I want to propose a militant act to the public by focusing on my work. Yes the world is beautiful, yes it is creation and it exists for all. Let us draw strength from it and let us enjoy our ability to easily escape. Let us find this recklessness, dear to childhood, by giving oneself the right of contemplation.

En tant qu'artiste, femme et maman, je souhaite proposer au public, un acte militant en s'attardant sur mon travail. Oui le monde est beau, oui il est création, et il existe pour tous. Puisse notre force en lui, et amusons nous de notre faculté à facilement nous évader. Retrouvons cette insouciance chère à l'enfance, en s'accordant le droit à la contemplation.

More ... | Plus ...

facebook.com/PeggyDihe/



15.09.2019 – 06.10.2019

« Les invités » Peggy Dihé & Olivier Sader

Olivier Sader

sculptures | sculptures

born: | né :

(FR), 1975

Als Künstler, Frau und Mutter möchte ich der Öffentlichkeit einen militanten Akt vorschlagen, indem ich mich auf meine Arbeit konzentriere. Ja, die Welt ist schön, ja, es ist Schöpfung und existiert für alle. Lassen Sie uns Kraft von ihr schöpfen und genießen Sie die Fähigkeit, leicht zu entkommen. Lassen Sie uns diese Rücksichtslosigkeit finden, die der Kindheit lieb ist, indem Sie sich das Recht auf Kontemplation geben.

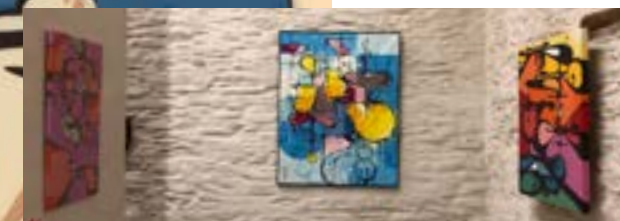
As an artist, woman and mother, I want to propose a militant act to the public by focusing on my work. Yes the world is beautiful, yes it is creation and it exists for all. Let us draw strength from it and let us enjoy our ability to easily escape. Let us find this recklessness, dear to childhood, by giving oneself the right of contemplation.

En tant qu'artiste, femme et maman, je souhaite proposer au public, un acte militant en s'attardant sur mon travail. Oui le monde est beau, oui il est création, et il existe pour tous. Puisse notre force en lui, et amusons nous de notre faculté à facilement nous évader. Retrouvons cette insouciance chère à l'enfance, en s'accordant le droit à la contemplation.

a

More ... | Plus ...

facebook.com/PeggyDihe/



THE VIART SEASON | LA SAISON VIART

2019 – 2020



SPONSORS 2019

Ville de Vianden, Naturpark Our, Ministère de la Culture, Banque Générale BNP Paribas, Hôtel Victor Hugo, Hôtel Petry, Hostellerie Nagel, Metty Weyrich & Fils, Percy Rauchs, Oni's Workshop, Holweck Bingen Architectes, SR Immo, Co.llette, Menuiserie Holweck, Nordlicht TV

Responsable de la publication: ViArt a.s.b.l. 2019 | info: www.viart.lu + www.facebook.com/ViArtAsbl

Photographies (droit d'auteur): Marie-Josée Kerschen, Caroline Martin, Guy Martin, Gery Oth, Ania Polfer



2019/2020

viART ASBL